

**COMMISSIONE
INTERGOVERNATIVA
PER LA NUOVA LINEA TORINO - LIONE**

**COMMISSION
INTERGOUVERNEMENTALE
POUR LA NOUVELLE LIGNE TURIN - LYON**

**37^{ème} réunion du 28 octobre 2008
37^a riunione del 28 ottobre 2008**

**CONCLUSIONI
RELEVE DE CONCLUSIONS**

La Commission inter-gouvernementale franco-italienne pour la liaison Lyon-Turin s'est réunie le 28 octobre 2008 dans les locaux de la Préfecture de Savoie, à Chambéry .

La Commissione intergovernativa per la nuova linea ferroviaria Torino-Lione ha tenuto la sua 37ma riunione il 28 ottobre 2008 nei locali della Prefettura della Savoia a Chambéry .

Etaient présents:

Sono presenti:

- pour la délégation française :

M. Louis BESSON, Chef de la délégation française de la CIG,

Membres titulaires :

M. le préfet de région Jacques GERAULT, ministère de l'Intérieur, de l'Outremer et des collectivités territoriales, chef de la délégation française au comité sûreté,

M. Christophe SAINTILLAN, ministère de l'écologie, de l'énergie, du développement durable et de l'aménagement du territoire,

Mr Serge RABET, ministère des Affaires étrangères et européennes,

Membres suppléants :

M. Rémi THUAU, préfet de la Savoie, ministère de l'Intérieur, de l'Outremer et des collectivités territoriales ,

M. Mathieu DUFOIX, ministère du budget, des comptes publics et de la fonction publique,

M. Florent POITEVIN, ministère de l'écologie, de l'énergie, du développement durable et de l'aménagement du territoire,

M. Olivier ROLIN, ministère de l'écologie, de l'énergie, du développement durable et de l'aménagement du territoire,

M. Bernard SOULAGE, vice-président délégué aux transports et aux infrastructures de la région Rhône-Alpes, associé,

- per la Delegazione francese:

Sig. Louis BESSON, Capo della Delegazione francese,

Componenti effettivi:

Sig. Jacques GERAULT, Prefetto della Région Rhône-Alpes, Ministero dell'interno, dei territori oltre-mare e dei enti locali, capo della delegazione francese del Comitato AS/AT,

Sig. Christophe SAINTILLAN, Ministero dell'ambiente, dello sviluppo e della pianificazione sostenibili,

Sig. Serge RABET, Ministero degli affari esteri e europei,

Componenti supplenti:

Sig. Rémi THUAU, Prefetto della Savoia, Ministero dell'interno, dell'Oltremare e delle collettività territoriali,

M. Mathieu DUFOIX, Ministero del budget, dei conti pubblici e della funzione pubblica,

M. Florent POITEVIN, Ministero dell'ambiente, dello sviluppo e della pianificazione sostenibili,

M. Olivier ROLIN, Ministero dell'ambiente, dello sviluppo e della pianificazione sostenibili,

Sig. Bernard SOULAGE, Vice Presidente delegato ai trasporti e alle infrastrutture della Regione Rhône-Alpes, associato,

Comités et groupes de travail:

M. Frédéric RICO, chef de délégation au groupe de travail « Technique et Sécurité »,
M.Noël de SAINT-PULGENT, président du groupe de travail « juridique, économique et financier »,
M.Claude GRESSIER, président du groupe de travail « Report modal »
M. André GIANNECHINI, comité de sûreté,
M. Pierre FERY, secrétaire technique du groupe de travail JEF,
M. Charles-Alexis MOSSA, ministère de l'écologie, de l'énergie, du développement durable et de l'aménagement du territoire, groupe de travail JEF,

Secrétariat général:

Mme Marie-Line MEAUX, secrétaire générale de la délégation française de la CIG,
M. Kamel OULD-SAÏD, secrétaire général adjoint de la délégation française, ministère de l'écologie, de l'énergie, du développement durable et de l'aménagement du territoire,
M. Christian MAISONNIER, ministère de l'écologie, de l'énergie, du développement durable et de l'aménagement du territoire,
M. Thierry LOUIS, ministère de l'écologie, de l'énergie, du développement durable et de l'aménagement du territoire,

- pour la délégation italienne :

M. Rainer MASERA, président de la CIG,
M. Saverio PALCHETTI, secrétaire général de la délégation italienne,

Membres titulaires :

M. Paolo PADOIN, Préfet de Turin, ministère de l'intérieur,

Membres suppléants :

M. Enrico FINOCCHI, ministère des infrastructures et des transports,
M. Riccardo GUARIGLIA, ministère des affaires étrangères,
M. Carlo DI GIANFRANCESCO, ministère de l'environnement,
M. Daniele BORIOLI, Région Piémont, associé,
M. Aldo MANTO, Région Piémont, associé,

Comitati e gruppi di lavoro:

Sig. Frédéric RICO, Capo della delegazione francese del gdl Tecnico-sicurezza,
Sig. Noël de SAINT-PULGENT, Presidente del gdl Giuridico, economico e finanziario,
Sig. Claude GRESSIER, Presidente del gdl Trasferimento modale.
M. André GIANNECHINI, Comitato AS/AT,
M. Pierre FERY, segretario tecnico del gruppo GEF,
M. Charles-Alexis MOSSA, Ministero dell'ambiente, dello sviluppo e della pianificazione sostenibili, gruppo GEF,

Segretariato:

Sig.ra Marie-Line MEAUX, Segretario generale della Delegazione francese della CIG,
M. Kamel OULD-SAÏD, Vice Segretario generale della Delegazione francese, Ministero dell'ambiente, dell'energia, dello sviluppo e della pianificazione sostenibili,
Sig. Christian MAISONNIER, Ministero dell'ambiente, dell'energia, dello sviluppo e della pianificazione sostenibili,
M. Thierry LOUIS, Ministero dell'ambiente, dell'energia, dello sviluppo e della pianificazione sostenibili,

- per la Delegazione italiana:

Prof. Rainer MASERA, Presidente della CIG,
Ing. Saverio PALCHETTI, Segretario generale della Delegazione italiana,

Componenti effettivi :

M. Paolo PADOIN, Prefetto di Torino, Ministero dell'interno,

Componenti supplenti :

Dott. Enrico FINOCCHI, Ministero delle infrastrutture e dei trasporti,
Min. Plen. Riccardo GUARIGLIA, Ministero degli affari esteri,
Dott. Carlo DI GIANFRANCESCO, Ministero dell'Ambiente,
Ass. Daniele BORIOLI, Regione Piemonte, associato,
Ing. Aldo MANTO, Regione Piemonte, associato,

Présidents et chefs de délégations des comités et groupes de travail

Préf. Luciano ROSINI, chef délégation italienne du comité sûreté,
 M. Guido LONGO, ministère de l'intérieur,
 M. Aldo SANSONE, chef délégation italienne du groupe de travail « Report Modal »,
 M. Pasquale CIALDINI, Président du groupe « Technique et Sécurité »,
 M. Giuseppe SUPPA, chef délégation italienne du groupe de travail GEF
 M. Leonardo NIGRO, Groupe de travail JEF,
Secrétariat :
 M. Marco MENNA,
 M. Claudio CHIAVOLINI.

Invités :

M. Laurens Jan BRINKHORST, Coordonnateur européen du projet prioritaire n° 6,
 M. Mario VIRANO, Commissaire extraordinaire, président de l'Observatoire du Val de Susa,
 Mme Katrien PRINS, PP6, Commission européenne,
 M. Jean FAUSSURIER, directeur délégué aux affaires européennes et internationales, RFF,
 M. Alain COLOMB, Direction régionale Rhône-Alpes Auvergne, RFF,
 M. Matteo TRIGLIA, Directeurs investissements, RFI,
 M. Patrice RAULIN, Président de LTF-Sas,
 M. Paolo COMASTRI, Directeur général LTF-Sas,
 M. Gérard CARTIER, Directeur études LTF-Sas,
 M. Maurizio BUFALINI, Directeur travaux LTF,
 M. Philippe DHENEIN, région Rhône-Alpes,

Ont également été invités à présenter leurs travaux:

M. Jean-Pierre LACROIX, Vice-président délégué du Comité pour la Transalpine,
 M. Jean-Luc GUYOT, Délégué général du Comité pour la Transalpine.

Presidenti e Capi delegazione di Comitati e gruppi di lavoro

Pref. Luciano ROSINI, Capo della delegazione italiana del Comitato AS/AT,
 Dott. Guido LONGO, Comitato AS/AT,
 Dott. Aldo SANSONE, Capo della delegazione italiana del gruppo di lavoro Trasferimento modale,
 Ing. Pasquale CIALDINI, Presidente del gruppo "Tecnico-sicurezza",
 Dott. Giuseppe SUPPA, Capo della delegazione italiana del gruppo di lavoro GEF,
Segretariato :
 Dott. Marco MENNA,
 Dott. Claudio CHIAVOLINI.

Invitati:

Sig. Laurens Jan BRINKHORST, Coordinatore europeo del Progetto prioritario n. 6,
 Arch. Mario VIRANO, Commissario straordinario, Presidente dell'Osservatorio Valle di Susa,
 Sig.ra Katrein PRINS, Ufficio Coordinatore PP 6,
 M. Jean FAUSSURIER, Direttore delegato agli affari europei e internazionali, RFF,
 M. Alain COLOMB, Direzione regionale Rhône-Alpes Auvergne, RFF,
 Ing. Matteo TRIGLIA, Direttore Investimenti, RFI,
 M. Patrice RAULIN, Presidente di LTF-Sas,
 Ing. Paolo COMASTRI, Direttore generale LTF Sas,
 Sig. Gérard CARTIER, Direttore studi di LTF Sas,
 Ing. Maurizio BUFALINI, Direttore lavori LTF Sas,
 M. Philippe DHENEIN, Regione Rhône-Alpes,

Sono stati inoltre invitati a presentare i propri lavori:

M. Jean-Pierre LACROIX, Vice Presidente delegato del Comitato per la Transalpine,
 M. Jean-Luc GUYOT, Delegato generale del Comitato per la Transalpine.

La réunion est convoquée sur la base de l'ordre du jour suivant :

- 1/ *Approbation de l'ordre du jour*
- 2/ *Approbation des conclusions de la réunion des 18 et 19 décembre 2007 à Rome*
- 3/ *Communication sur la situation du projet en France*
- 4/ *Communication sur la situation du projet en Italie, projet de régie unitaire pour l'étude de la partie commune en territoire italien, lettre des présidents de la CIG au ministre Matteoli du 1er août 2008*
- 5/ *Rapport de LTF sur l'avancement des études et travaux et le calendrier général d'activité*
- 6/ *Rapport des présidents des groupes de travail de la CIG sur l'avancement de leurs études*
- 7/ *Organisation de la préparation de l'accord binational*
- 8/ *Information de la CIG sur le rapport du Coordonnateur européen*
- 9/ *Information de la CIG sur la révision du document de demande de financement européen*
- 10/ *Audition du Comité de la Transalpine sur les conclusions de la Conférence des acteurs économiques pour le report modal*
- 11/ *Décisions de la CIG:*
 - a) *a. principes à prendre en compte pour la mise en place en Italie d'une régie unitaire sur la partie commune*
 - b) *b. création d'un groupe binational de préparation de l'accord binational, et calendrier de travail*
 - c) *c. autorisation donnée à LTF pour:*
 - *engager l'appel d'offres pour le marché d'études de modification de l'APS/PP et de l'APD/PD (phase «appel de candidatures»)*
 - *engager l'appel d'offres pour le marché d'études du projet de la galerie de reconnaissance de La Maddalena*
 - *engager les premières*

La riunione è convocata con il seguente ordine del giorno:

- 1/ *Approvazione dell'ordine del giorno;*
- 2/ *Approvazione delle conclusioni della riunione del 18 e 19 dicembre 2007 a Roma;*
- 3/ *Comunicazioni sulla situazione del progetto in Francia;*
- 4/ *Comunicazioni sulla situazione del progetto in Italia, proposta di regia unitaria per il progetto della parte comune in territorio italiano, lettera dei Presidenti della CIG al Ministro Matteoli del 1° agosto 2008;*
- 5/ *Rapporto di LTF sull'avanzamento di studi, lavori e calendario generale delle attività;*
- 6/ *Rapporto dei Presidenti dei gruppi di lavoro della CIG sull'avanzamento dei loro studi;*
- 7/ *Organizzazione della preparazione dell'Accordo intergovernativo*
- 8/ *Informazione alla CIG riguardo il rapporto del Coordinatore europeo;*
- 9/ *Informazione alla CIG sulla revisione del documento di richiesta di finanziamento europeo;*
- 10/ *Audizione del Comité Transalpine sulle conclusioni della Conferenza degli attori economici per il Trasferimento modale;*
- 11/ *Decisioni della CIG:*
 - a) *a. principi da considerare per l'attuazione in Italia di una regia unitaria sulla parte comune;*
 - b) *b. creazione di un gruppo binazionale per la preparazione dell'Accordo intergovernativo e calendario di lavoro;*
 - c) *c. autorizzazione a LTF a:*
 - *avvio della gara di appalto per il contratto di modifica del PP/APS e del PD/APD (fase "candidature");*
 - *avvio della gara d'appalto per l'elaborazione del progetto della galleria geognostica di La Maddalena;*
 - *avvio delle prime riconoscenze*

*reconnaisances environnementales
du tracé italien de la partie commune*

*d) d. décisions relatives à l'activité des
groupes de travail*

12/ Questions diverses

*13/ Date et lieu de la prochaine réunion de la
CIG*

*ambientali del tracciato italiano della
Parte Comune;*

*d) d. decisioni relative all'attività dei
gruppi di lavoro;*

12/ Varie ed eventuali;

*13/ Data e luogo della prossima riunione
della CIG*

Le président a présenté le projet d'ordre du jour, qui a été approuvé et soumis à la discussion en séance plénière. Les conclusions en sont synthétiquement reportées ci-après.

Il Presidente presenta la bozza di ordine del giorno, che viene approvato e posto a base della discussione in seduta plenaria le cui conclusioni sono sinteticamente riportate di seguito.

La CIG a approuvé les conclusions de la réunion des 18 et 19 décembre 2007.

La CIG approva le conclusioni della riunione del 18 e 19 dicembre 2007.

La CIG a pris note de l'évolution positive de l'avancement du projet dans les deux pays :

La CIG prende nota della positiva evoluzione dell'avanzamento del progetto nei due Paesi:

- Engagement des premières acquisitions foncières en territoire français en 2009 en réponse aux premières mises en demeure reçues par l'Etat français, engagement de la procédure de projet d'intérêt général à Villarodin-Bourget depuis le mois de septembre 2008, inscription dans le programme indicatif des 2000 km de lignes nouvelles, dont l'objectif est le lancement d'ici 2020, des accès français à la partie commune franco-italienne (article 11 du projet de loi dit « Grenelle 1 » adopté le 21 octobre 2008 à l'Assemblée Nationale).

- Avvio delle prime espropriazioni in territorio francese nel 2009 in risposta alle assicurazioni finanziarie ricevute dallo Stato francese, avvio della procedura di dichiarazione di "Progetto d'interesse generale" di Villarodin-Bourget da settembre 2008, iscrizione nel programma indicativo dei 2000 km di nuove linee, dalle linee di accesso francesi alla Parte Comune italo-francese (articolo 11 della bozza di legge "Grenelle 1" adottata il 21 ottobre 2008 all'Assemblea Nazionale).

- Accords de Pracatinat du 29 juin 2008 et conclusions du Tavolo Istituzionale du 29 juillet 2008 pour le nouveau tracé de la liaison en territoire italien ; lancement de la 2^{ème} phase de l'Observatoire de la Vallée de Suse selon trois lignes directrices du travail : conception unitaire du tronçon italien de la partie commune, de compétence de LTF et de la partie italienne, de compétence de RFI, report modale et transport public local.

- Accords di Pracatinat del 29 giugno 2008 e conclusioni del Tavolo istituzionale del 29 luglio concernenti il nuovo tracciato sul territorio italiano; avvio della fase 2 dell'Osservatorio Valle di Susa secondo tre direttrici di lavoro: progettazione unitaria della tratta italiana della Parte comune, di competenza di LTF, e della tratta nazionale, di competenza di RFI, trasferimento modale e trasporto pubblico locale.

Elle a aussi été informée de la révision du dossier de demande de financement européen sur la base des nouveaux éléments de tracé et de calendrier résultant de ces accords.

La CIG viene inoltre informata della revisione del Dossier di richiesta di finanziamento europeo sulla base dei nuovi elementi di tracciato e del calendario derivante da tali accordi.

La CIG a pris les décisions suivantes.

La CIG assume, in sintesi, le seguenti decisioni.

1 – Pour la prise en compte des nouveaux éléments de tracé

1 – Per l'adozione dei nuovi elementi di tracciato

La CIG demande à LTF d'engager dans les meilleurs délais :

La CIG chiede a LTF di avviare al più presto :

- l'appel d'offres pour le marché d'études de modification de l'APS/PP et de l'APD/PD
- l'appel d'offres pour le marché d'études du projet de la galerie de reconnaissance de La Maddalena,
- les premières reconnaissances environnementales du tracé italien de la partie commune.

- la gara d'appalto per il contratto di studi di modifica del PP/APS e del PD/APR;
- la gara d'appalto per il contratto di studio del progetto della galleria geognostica di La Maddalena;
- le prime indagini ambientali riguardanti il tracciato italiano della Parte Comune.

2 – Pour l'activité des groupes de travail

2 – Per l'attività dei gruppi di lavoro

La CIG a entendu les rapports des chefs de délégations des trois groupes de travail et du Comité « Sûreté », ainsi que de LTF sur l'avancement du programme de travail.

La CIG ascolta i rapporti dei Capi delegazione dei tre gruppi di lavoro e del Comitato sicurezza AS/AT, nonché di LTF sull'avanzamento del programma di lavoro.

Sous réserve des études qui restent à conduire du fait du changement de tracé ou pour affiner le montage et les coûts de l'ouvrage, la CIG a invité les groupes de travail à veiller à ce que toutes les discussions en cours sur les études soient achevées en vue d'une présentation à la CIG au plus tard à la fin du premier trimestre 2009. Cela permettra à la CIG de consacrer la plus large part de ses travaux d'une part à la révision du projet pour tenir compte du nouveau tracé, et d'autre part à la préparation d'un projet de nouvel accord binational qu'elle a reçu mandat de proposer par les ministres à fin 2007.

Con riserva degli studi che restano ancora da realizzare a causa della modifica del tracciato o per affinare il montaggio e i costi dell'opera, la CIG invita i gruppi di lavoro a completare tutte le discussioni in corso sugli studi in vista di una presentazione alla CIG al più tardi entro la fine del primo trimestre 2009. Ciò permetterà alla CIG di dedicare la maggior parte dei suoi lavori da una parte alla revisione del progetto, per tenere in considerazione il nuovo tracciato, e d'altra parte, alla preparazione della proposta del nuovo Accordo intergovernativo di cui è stata incaricata in base al mandato ricevuto dai Ministri a fine 2007, deve proporre.

2-1 : Comité « Sûreté »

2-1: Comitato AS/AT

La CIG demande au Comité Sûreté d'examiner la proposition formulée par LTF en matière de scénario dit « scénario sûreté » (lettre du Président de LTF datée du 29 Juillet 2008) afin que la CIG puisse prendre connaissance de l'avis du Comité Sûreté d'ici au printemps 2009.

La CIG chiede al Comitato AS/AT di esaminare la proposta formulata da LTF in tema di scenario "di sicurezza AS/AT" (lettera del Presidente di LTF del 29 luglio 2008) per permettere alla CIG di prendere conoscenza del parere del Comitato entro la primavera 2009. La

La CIG sera alors en mesure de demander à LTF et au groupe de travail « Technique et sécurité » d'en tenir compte dans l'évaluation des systèmes de sécurité prévus dans le cadre du projet déjà approuvé et également des décisions concernant le nouveau tracé en territoire italien.

2-2 : Groupe de travail « Technique et sécurité »

Sur la base du rapport d'activité présenté par le Président du groupe de travail et des échanges de correspondance qui ont suivi la réunion du GT-TS le 22-23 septembre 2008, la CIG :

- Demande à LTF d'élaborer des propositions de recommandation à la CIG sur le projet, la construction et l'exploitation de l'ouvrage, et de les soumettre à l'examen du groupe de travail afin de lui permettre de formuler un avis sur ces recommandations à transmettre à la CIG. Ces recommandations devront préciser si elles se situent dans le cadre de l'APR/PR actuel. Dans le cas où des modifications du projet seraient recommandées, afin de faciliter l'élaboration d'un avis par le groupe de travail, elles devraient être appréciées par LTF en terme de coûts de construction, maintenance et gestion, tout en explicitant les éventuels avantages ultérieurs pendant la vie utile de l'ouvrage selon les solutions proposées.

- Demande à LTF d'engager les études préalables à la réalisation, sous réserve de confirmation par les études de reconnaissance, d'une galerie de reconnaissance vers l'Est, avec une première tranche de 300 m en bas de la descenderie de St Martin la Porte.

LTF précisera sa proposition, mentionnée dans le rapport du Président du groupe de travail, de dimensionner et positionner cette galerie de reconnaissance sur l'axe et au diamètre de l'un des deux tubes définitifs, en respectant les éléments de coûts figurant au dossier de financement européen et en précisant les conséquences sur le coût global de l'ouvrage.

- Demande au groupe de travail de prendre en compte dans l'élaboration de son calendrier le travail d'optimisation des dispositifs de sécurité liée aux problématiques de sécurité et de sûreté et, en conséquence, d'y intégrer les délais

CIG sarà allora in grado di chiedere a LTF e al gruppo di lavoro tecnico-sicurezza di tenerne conto nella valutazione dei sistemi di sicurezza previsti nel quadro del progetto già approvato e inoltre delle decisioni riguardanti il nuovo tracciato in territorio italiano.

2-2: Gruppo di lavoro "Tecnico-sicurezza"

Sulla base del rapporto di attività presentato dal Presidente del gruppo di lavoro e dello scambio di corrispondenza seguito alla riunione del Gdl TS del 22-23 settembre 2008, la CIG:

- Chiede a LTF di elaborare delle proposte di raccomandazioni alla CIG sul progetto, la costruzione e l'esercizio dell'opera e di sottoporle all'esame del gruppo di lavoro per permettergli di formulare un parere su tali raccomandazioni da trasmettere alla CIG. Tali raccomandazioni dovranno precisare se si situano nell'ambito del PD/APR attuale. Nel caso in cui delle modifiche fossero raccomandate, per facilitare l'elaborazione di un parere da parte del gruppo di lavoro, queste dovranno essere apprezzate da LTF in termini di costi di costruzione, manutenzione e gestione, esplicitando gli eventuali vantaggi ulteriori durante la vita utile dell'opera secondo le soluzioni proposte.

- Chiede a LTF di avviare gli studi preliminari alla realizzazione, con riserva di conferma da parte degli studi geognostici, di una galleria geognostica verso Est, con una prima tranche di 300 m al piede della discenderia di St. Martin la Porte.

LTF preciserà la propria proposta, menzionata nel rapporto del Presidente del gruppo di lavoro, di dimensionare e posizionare tale galleria geognostica sull'asse e del diametro di uno dei due tubi definitivi, rispettando gli elementi di costo presenti nel Dossier di finanziamento europeo e precisando le conseguenze sul costo complessivo dell'opera.

- Chiede al gruppo di lavoro di prendere in considerazione nell'elaborazione del suo calendario il lavoro di ottimizzazione dei dispositivi di sicurezza legati alle problematiche di sicurezza tecnica e AS/AT e, di conseguenza,

nécessaires à la prise en compte par la CIG de l'avis du Comité Sûreté sur le scénario "sûreté" proposé par LTF le 29 juillet 2008.

- Prend acte de la proposition de LTF et de la position du groupe technique et sécurité du 27-28 février à Modane sur la question du revêtement définitif de la descenderie de Modane, et confirme que cette descenderie ne sera pas revêtue pour ne pas en réduire la section et compromettre les fonctionnalités pendant la phase de construction. La CIG demande que pour les nouvelles galeries restant à entreprendre, cette question soit posée en temps utile.

- Donne son accord à LTF, en réponse à ses lettres du 18/04/08 et du 29/09/08 et compte-tenu de l'avis favorable du groupe de travail, pour mettre en œuvre une étude complémentaire sur la gestion et la valorisation des déblais, afin de compléter les connaissances sur les possibilités de réutilisation des matériaux excavés.

- Valide les propositions de LTF ne pas réaliser de galerie de reconnaissance ni à Modane ni à La Praz, et prend acte des notes de synthèse explicatives de LTF du 05/02/08 et du 28/03/08, présentées au groupe de travail.

2-3 : Groupe de travail « Juridique, économique et financier »

La CIG :

- Demande à LTF de procéder aux tests de sensibilité sur les hypothèses de taux demandés par le groupe de travail, afin de lui permettre de se prononcer sur le schéma optimal, selon les études comparatives des différents scénarios de montage, et notamment la pertinence et la faisabilité du schéma 3 mixte.
- Demande à LTF d'apporter trois compléments aux soumissions déjà produites: pour tenir compte des dernières évaluations des coûts de maintenance de l'infrastructure dans l'approche par les coûts d'exploitation du réseau (soumission 55); pour

tenendo altresì conto del tempo necessario per la presa in conto da parte della CIG del parere del Comitato sullo scenario "AS/AT" proposto da LTF il 29 luglio 2008.

- Prende atto della proposta di LTF e della proposta del gruppo TS del 27-28 febbraio scorso sulla questione del rivestimento definitivo della discenderia di Modane e conferma che tale discenderia non sarà rivestita per non ridurre la sezione e comprometterne le funzionalità durante la fase di costruzione. La CIG chiede che per le nuove gallerie che dovranno essere realizzate, tale questione sia posta in tempo utile.

- Autorizza LTF, in risposta alle lettere del 18/04/08 e del 29/09/08 e tenuto conto del parere favorevole del gruppo di lavoro, di avviare uno studio complementare sulla gestione e valorizzazione dello smarino allo scopo di completare le conoscenze sulle possibilità di riutilizzo dei materiali di scavo.

- Approva la proposta di LTF di non realizzare gallerie geognostiche né a Modane né a La Praz e prende atto delle note di sintesi esplicative di LTF del 5/02/08 e del 28/03/08, presentate al gruppo di lavoro.

2-3: Gruppo di lavoro "giuridico, economico e finanziario"

La CIG:

- Chiede a LTF di procedere ai test di sensibilità sulle ipotesi di tassi richiesti dal gruppo di lavoro, per permettergli di pronunciarsi sullo schema ottimale, secondo gli studi comparativi dei differenti scenari di montaggio ed in particolare la pertinenza e fattibilità dello schema 3 misto.
- Chiede a LTF di apportare tre complementi alle Consegne già prodotte: per tenere conto delle ultime valutazioni dei costi di manutenzione dell'infrastruttura in un approccio secondo i costi d'esercizio della rete (Consegna 55); per approfondire lo studio della

approfondir l'étude du couple tarifs-traffics pour différents scénarios de politique des transports dans les Alpes, selon les mesures de report modal mises en œuvre; enfin, pour étudier la rentabilité pour les opérateurs ferroviaires que dégageraient les trafics attendus (soumission 46).

coppia tariffe-traffico per alcuni scenari di politica dei trasporti attraverso le Alpi, secondo le misure di trasferimento modale attuate; infine, al fine di studiare la redditività per le imprese ferroviarie derivanti dal traffico atteso (Consegna 46).

2-4 : Groupe de travail « Report modal »

La CIG :

- Demande aux administrations nationales d'informer les chefs des deux délégations des décisions définitives qui seront arrêtées par les deux pays pour le financement de la galerie de sécurité du tunnel routier du Fréjus, et le cas échéant des mesures de régulation du trafic de poids lourds dans les deux tunnels nord-alpins. Le Président du groupe de travail en informera ensuite LTF, afin de procéder aux simulations de tarifs et de trafics induites par l'application des mécanismes d'Eurovignette II.
- Prie les administrations nationales de bien vouloir demander au comité de suivi binational de la ligne historique les conclusions de l'étude de risque en cours sur le tunnel du Mont Cenis, pour apprécier les possibilités réelles de report des marchandises dangereuses dans le tunnel ferroviaire dès la fin de sa mise au gabarit B1.
- Insiste pour que les travaux de mise au gabarit du tunnel s'achèvent dans les délais les plus rapides, et pour que le nouveau service de ferroutage soit mis en place ensuite sans délai, afin que la ligne historique serve au plus tôt les objectifs du report modal.
- Demande à RFF et RFI de bien vouloir compléter leur document conjoint sur l'axe ferroviaire de Vintimille par des éléments portant sur la capacité et les coûts éventuels de renforcement de

2-4: Gruppo di lavoro "Trasferimento modale"

La CIG:

- Chiede alle Amministrazioni nazionali di informare i Capi delle due delegazioni delle decisioni definitive che saranno assunte dai due Paesi per il finanziamento della galleria di sicurezza del tunnel stradale del Fréjus e, all'occorrenza, delle misure di regolamentazione del traffico di mezzi pesanti nei tunnel del M. Bianco e del Fréjus. Il Presidente del gruppo di lavoro ne informerà in seguito LTF al fine di procedere alle simulazioni di tariffe e traffico indotte dall'applicazione del meccanismo di Eurovignette II.
- Chiede alle Amministrazioni nazionali di domandare al Comitato di controllo binazionale della linea storica le conclusioni dello studio dei rischi in corso sul tunnel del Moncenisio, al fine di apprezzare le reali possibilità di trasferimento delle merci pericolose nel tunnel ferroviario al completamento dell'adeguamento alla sagoma B1.
- Conferma il proprio auspicio di un rapido completamento dei lavori di adeguamento della sagoma del tunnel in vista dell'avvio senza ritardi ulteriori di un nuovo servizio di autostrada ferroviaria, al fine di attuare al più presto gli obiettivi di trasferimento modale sulla linea storica.
- Chiede a RFI e a RFF di voler completare il loro documento congiunto sull'asse ferroviario di Ventimiglia con gli elementi riguardo la capacità e i costi eventuali di potenziamento

l'infrastructure, afin d'obtenir un argumentaire solidement étayé sur les possibilités effectives de développer le fret sur la ligne côtière. Sur cette base, LTF pourra actualiser la note déjà produite sur la capacité de la ligne par Vintimille.

- Demande à LTF d'apporter les compléments nécessaires aux études conduites sur l'impact environnemental du report modal, tels que demandés par le groupe de travail, notamment pour tenir compte des indications et des critères méthodologiques détaillés remis le 14 mai 2008.
- Recommande que les travaux en cours au sein de la CIG soient portés à la connaissance du comité de pilotage du Groupe de Zurich, et soutient la démarche des chefs de délégation pour engager un échange de vues avec le comité de pilotage.

3 – Préparation de l'accord binational

La CIG souhaite, comme elle en a reçu mandat le 17 décembre 2007, préparer l'accord binational en mettant en place un dispositif efficace. Ce dispositif, qui pourrait prendre la forme d'un groupe binational spécialement composé à cet effet, sera arrêté à la prochaine réunion de la CIG.

Les ministères chargés des Finances, du Budget, des Transports et des Affaires étrangères seront représentés au sein de ce groupe de travail.

Par ailleurs, la CIG réaffirme l'importance de la préparation de l'accord binational, et demande à chaque groupe de travail d'y contribuer par tous les moyens utiles.

4 – Date et lieu de la prochaine réunion

Pour la prochaine réunion plénière, qui se déroulera à Paris, la CIG retient la date du 17 décembre 2008, seule disponibilité possible des deux chefs de délégation.

dell'infrastruttura, al fine di motivare su basi concrete la fattibilità dello sviluppo del merci sulla linea costiera. Su tale base LTF potrà attualizzare la nota già prodotta sulla capacità della linea di Ventimiglia.

- Chiede a LTF di fornire i complementi necessari agli studi condotti sull'impatto ambientale del trasferimento modale, come richiesti dal gruppo di lavoro, in particolare per tener conto delle indicazioni e dei criteri metodologici dettagliati indicati il 14 maggio 2008.
- Raccomanda che le attività in corso in seno alla CIG siano portate a conoscenza del comitato di controllo del Gruppo di Zurigo e sostiene l'iniziativa dei Capi delegazione a favore di uno scambio di informazioni con il comitato di controllo.

3 – Preparazione dell'Accordo intergovernativo

La CIG auspica, come indicato nel mandato del 17 dicembre 2007, preparare il nuovo Accordo intergovernativo attraverso uno strumento efficace. Tale strumento, che potrebbe prendere la forma di un gruppo binazionale costituito a tale scopo, sarà deciso durante la prossima riunione della CIG.

I Ministri incaricati delle economia e delle finanze, delle infrastrutture e dei trasporti e degli affari esteri saranno rappresentati in tale gruppo di lavoro.

Inoltre la CIG ribadisce l'importanza della preparazione dell'Accordo intergovernativo e chiede ad ogni gruppo di lavoro di contribuirvi con ogni utile strumento.

4 – Data e luogo della prossima riunione

Per la prossima riunione plenaria, che si svolgerà a Parigi, la CIG concorda la data del 17 dicembre 2008, unica possibilità dei due Capi Delegazione.

Elle décide de consacrer notamment l'ordre du jour à deux points de réflexion approfondis sur le montage juridique et financier et sur le report modal, qui seront introduits par les présidents respectifs des groupes de travail concernés.

Le président de la CIG

Louis BESSON



La CIG decide di dedicare tale riunione in particolare alla discussione approfondita sui temi del montaggio giuridico-finanziario e sul trasferimento modale, sulla base delle relazioni introduttive dei Presidenti dei rispettivi gruppi di lavoro.

Il Capo della Delegazione italiana

Rainer MASERA

